

Keo/49/2/2020

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete

2020. január 8-án 15.00 órai kezdettel

a Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácskozó termében

testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

1. **A Kőbányai Örmény Önkormányzat 2019. évi működési bevételeinek felhasználása** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
2. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
3. **Javaslat az örmény egyházi hagyományok őrzése céljából 2020. január 12-én, 11.00 órakor az Örmény Katolikus Plébánián (Budapest XI., Orlay utca 6.) megrendezésre kerülő ünnepélyes, örmény nyelvű Vízkereszti szentmisére** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
4. **Javaslat az örmény hagyományok ápolása céljából az Örmény hagyományörző kőfestő szakkör további működésére, illetve ünnepélyes megnyitó rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
5. **Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Örmény Önkormányzattal, (1146 Budapest, Thököly út 73.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2020.január 3.



**KŐBÁNYAI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. január 8-án 15.00 órai kezdettel a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Bacsa Gyula	elnök
Lőrinczi Árpád Szabolcs	elnökhelyettes
Takács Éva	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Szabados Ottó	kamarai jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	nemzetiségi referens

Bacsa Gyula, a Kőbányai Örmény Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens vezeti magyar nyelven.

Elnök: Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Takács Éva elnökhelyettest bízva meg a Képviselő-testület, egyben megkérdezi, hogy a jelölt elfogadja-e a jelölést. Kéri a szavazatok megtételét.

Takács Éva: Vállalja a megbízatást.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

1/2020. (I. 08.) A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Takács Éva elnökhelyettest választja meg.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

2/2020. (I. 08.) A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a napirend elfogadásáról
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **A Kőbányai Örmény Önkormányzat 2019. évi működési bevételeinek felhasználása** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
2. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
3. **Javaslat az örmény egyházi hagyományok őrzése céljából 2020. január 12-én, 11.00 órakor az Örmény Katolikus Plébánián (Budapest XI., Orlay utca 6.) megrendezésre kerülő ünnepélyes, örmény nyelvű Vízkereszti szentmisére** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
4. **Javaslat az örmény hagyományok ápolása céljából az Örmény hagyományőrző kőfestő szakkör további működésére, illetve ünnepélyes megnyitó rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
5. **Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Örmény Önkormányzattal, (1146 Budapest, Thököly út 73.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök

1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2019. évi működési bevételei előirányzatának módosítására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a működési bevételek rovatba 3 895 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ezután ismerteti a módosítási javaslatot, és kéri az elnökhelyettest, hogy mondja el véleményét, egyetértés esetén tegye meg szavazatát.

Lőrinczi Árpád Szabolcs: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

3/2020. (I. 08.) A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2020. évi működési bevételeinek felhasználásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről szóló 15/2020. (II. 15.) határozatát és a 2019. évi működési bevételek rovatban szereplő 3 895 Ft-ot az alábbi rovatba helyezi:

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	3 895 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	3 895 Ft

2. Ezen határozatot 2020. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

2. napirendi pont tárgya: A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)

Jógáné Szabados Henrietta: Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

Elnök: Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Örmény Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben örmény anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre. Kéri a szavazatok megtételét.

Takács Éva. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

4/2020. (I. 08.) A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérésére

(szóbeli előterjesztés)

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2020/2021. tanévben **nem** tart igényt örmény anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Elmondja továbbá, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatást. A Kőbányai Örmény Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben örmény anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

Takács Éva: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

5/2020. (I. 08.) A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérésére

(szóbeli előterjesztés)

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2020/2021. tanévben **nem** tart igényt örmény anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a döntésről a Kelet-Pesti Tankerületi Központ (1106 Budapest, Keresztúri út 7-9.) igazgatóját írásban tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3. napirendi pont tárgya: Javaslat az örmény egyházi hagyományok őrzése céljából 2020. január 12-én, 11.00 órakor az Örmény Katolikus Plébánián (Budapest XI., Orlay utca 6.) megrendezésre kerülő ünnepélyes, örmény nyelvű Vízkereszti szentmisére (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az **örmény egyházi hagyományok őrzése céljából 2020. január 12-én 11.00 órakor az Örmény Katolikus Plébánián (Budapest XI., Orlay utca 6.)** megrendezik az **ünnepélyes, örmény nyelvű Vízkereszti szentmisét**. A szentmisét Vartan atya, isztambuli örmény katolikus plénos mutatja be. Közreműködik a templom énekkara, Garaguly István vezetésével. A szent szervezése és dekoráció költségeihez 30 000 Ft keretösszeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Takács Éva: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

6/2020. (I. 8.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete Bacsa Gyula elnök beszámolóját **az örmény egyházi hagyományok őrzése céljából 2020. január 12-én, 11.00 órakor az Örmény Katolikus Plébánián (Budapest XI., Orlay utca 6.) megrendezésre kerülő ünnepélyes, örmény nyelvű Vízkereszti szentmiséről** elfogadja. A Vízkereszt rendezvényszervezési és dekorációs költségeihez 30 000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2020. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

4. napirendi pont tárgya: Javaslat az örmény hagyományok ápolása céljából az Örmény hagyományörző kőfestő szakkör további működésére, illetve ünnepélyes megnyitó rendezvényről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Javasolja a képviselőknek, hogy 2020. január 1- jétől - 2020. június 30-áig tovább működtessék a hagyományörző kőfestő szakkört a Janikovszky Éva Magyar - Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskolában. A szakkört a Janikovszky Éva Magyar - Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola tanárnője Jandó Ágnes Margit egyéni vállalkozó vezeti és diákok is szívesen járnak. A szakkört heti egy alkalommal

keddi napokon tartják. A szakkört vezető tanárnő díjazására havonta 20 000 Ft összeget javasol biztosítani alanyi mentes számla ellenében a 2020. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

Tájékoztatja továbbá a képviselőket arról, hogy a kőfestő szakkör **ünnepi megnyitójára 2020. január 29-én** 14.00 órakor kerül sor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.), melynek rendezvényszervezési és dekorációs költségeihez bruttó 40 000 Ft keretösszeget javasol biztosítani a 2020. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

Lőrinczi Árpád Szabolcs: Egyetért az elnök javaslatával, hogy tovább kell működtetni a szakkört, amíg van rá érdeklődő gyerek, tanár és anyagi forrásuk.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

7/2020. (I. 8.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2020. január 1-jétől - 2020. június 30-áig a **Hagyományörző Kőfestő Szakkör** vezetésével **Jandó Ágnes Margit** (1143 Budapest, Stefánia út 21.) egyéni vállalkozót bízta meg havonta 20 000 Ft alanyi mentes számla ellenében a 2020. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a megbízási szerződés megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

8/2020. (I. 8.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **2020. január 29-én** 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) megrendezésre kerülő **kőfestő szakkör ünnepi megnyitó** rendezvényszervezési és dekorációs költségeihez bruttó **40 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2020. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának

köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

5. napirendi pont tárgya: Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Örmény Önkormányzattal, (1146 Budapest, Thököly út 73.) (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy tárgyalásokat folytatott a **Zuglói Örmény Önkormányzat** (1146 Budapest, Thököly út 73.) elnök asszonyával **Záru gné Tancsin Katalinnal**, akivel megegyeztek abban, hogy a kulturális rendezvények, hagyományokat ápoló események, nemzeti, és külföldi örmény vonatkozású ünnepek közös lebonyolításában együttműködnek. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

Takács Éva: Egyetért az elhangzottakkal, jó a kapcsolat a Zuglói Örmény Önkormányzattal és javasolja a megállapodás megkötését.

Lőrinczi Árpád Szabolcs: Részt vesznek egymás kulturális rendezvényein. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: Kéri a szavazatok megtételét.

9/2020. (I. 8.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a **kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából** együttműködési megállapodást köt a **Zuglói Örmény Önkormányzattal** (1146 Budapest, Thököly út 73.).

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést bezárja.



(Bacsa Gyula)
Elnök

K.m.f.

Takács Éva

(Takács Éva)
Jegyzőkönyv-hitelesítő

Jógáné

(Jógáné Szabados Henrietta)
Jegyzőkönyvvezető

2020. 01. 12.

Levelek – JoganeHenrietta@kobanya.hu

vízkereszt

3

Örmény Kulturális Központ <ormeny@t-online.hu>

Szo 2020. 01. 11. 14:02

Cimzett: ormenyek@gmail.com <ormenyek@gmail.com>;



MEGHÍVÓ

CNNEPÉLYES, ÖRMÉNY NYELVŰ, VÍZKERESZTI SZENTMISE

helyszín: Örmény Katolikus Plébánia XI. ker. Orlay u. 6.
időpont: 2020. január 12 vasárnap 11 óra

A szentmisét
Vartan atya, isztambuli örmény katolikus plébános mutatja be.
Közreműködik a templom énekkara,
Garaguly István vezetésével.

Várunk mindenkit szeretettel!

Fülöp Ákos
plébániai kormányzó

5

ZUGLÓI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT
1146 Budapest, Thököly út 73.

Együttműködési megállapodás

mely létrejött egyrészről a **Zuglói Örmény Önkormányzat** (1146. Budapest, Thököly út 73., adószáma: 15778226-1-42, bankszámlaszáma OTP Bank Nyrt 11784009-15778226), képviseli Zárugné Tancsin Katalin elnök,

másrészről a **Kőbányai Örmény Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29., adószáma: 16927571-1-42, bankszámlaszáma OTP Bank Nyrt. 11784009-16927571), képviseli: Bacsa Gyula elnök között az alábbiak tárgyában:

A Zuglói Örmény Önkormányzat együttműködési megállapodást köt a Kőbányai Örmény Önkormányzattal kulturális rendezvényeknek, hagyományokat ápoló eseményeknek, nemzeti, külhoni és örmény vonatkozású ünnepeknek közös lebonyolítására a 2020. évben.

A megállapodás keretében a felek vállalják, hogy a műsorokkal kapcsolatos: művészeti, technikai, vendéglátási, elhelyezési, közzétételi, rendezési feladatokat egymás között megosztják, a pénzügyi teljesítéseket a területi és kerületi Nemzetiségi Önkormányzatok pénzügyi szabályai szerint rendezik.




Budapest, 2020. január „...”

Zárugné Tancsin Katalin
Zuglói Örmény Önkormányzat
elnök


Bacsa Gyula
Kőbányai Örmény Önkormányzat
elnök

J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Örmény Önkormányzat
2020. január 8-án 15.00 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

- 1./ Bacsa Gyula 
- 2./ Lőrinczi Árpád Szabolcs 
- 3./ Takács Éva 

Meghívottak:

- dr. Szabados Ottó kamarai jogtanácsos: 
- Jógáné Szabados Henrietta referens: 